



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0226/2013

19.6.2013

*****I**
ДОКЛАД

относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за установяване на действие на Съюза в подкрепа на инициативата „Европейски столици на културата“ за периода 2020—2033 г. (COM(2012)0407 – C7-0198/2012 – 2012/0199(COD))

Комисия по култура и образование

Докладчик: Марко Скурия

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива части от текста, се обозначават по следния начин: [...].

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	4
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	39
ПРОЦЕДУРА.....	43

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за установяване на действие на Съюза в подкрепа на инициативата „Европейски столици на културата“ за периода 2020—2033 г.
(СОМ(2012)0407 – С7-0198/2012 – 2012/0199(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (СОМ(2012)0407),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 167, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които предложението е внесено от Комисията (С7-0198/2012),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид становищата на Комитета на регионите от 15 февруари 2012 г.¹ и от 30 ноември 2012 г.²,
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по култура и образование (А7-0226/2013),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за решение

Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) В Съобщението на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален

Изменение

(2) В Съобщението на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален

¹ ОВ С 113, 18.4.2012, стр. 17.

² ОВ С 17 от 19.1.2013 г., стр. 97.

комитет и Комитета на регионите относно Европейска програма за култура в глобализацията се свят, което бе подкрепено от Съвета с Резолюция от 16 ноември 2007 г. относно Европейска програма за култура, се определят целите за бъдещите дейности на Съюза в областта на културата. Те следва да популяризират културното многообразие и межкултурния диалог както и развитието на културата като катализатор на творческото начало в рамките на стратегията за растеж и работни места и като важен елемент от международните отношения на Съюза.

комитет и Комитета на регионите относно Европейска програма за култура в глобализацията се свят, което беше подкрепено от **Европейския парламент в неговата резолюция от 10 април 2008 г.¹** и от Съвета с **неговата** Резолюция от 16 ноември 2007 г. относно Европейска програма за култура, се определят целите за бъдещите дейности на Съюза в областта на културата. Те следва да популяризират културното многообразие и межкултурния диалог както и развитието на културата като катализатор на творческото начало в рамките на стратегията за растеж и работни места и **като фактор за създаване на социални връзки, както и** като важен елемент от международните отношения на Съюза.

¹ОВ С 247 Е, 15.10.2009 г., стр. 32.

Изменение 2

Предложение за решение Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване, влязла в сила на 18 март 2007 г. и по която Съюзът е страна, има за цел насърчаването и зачитането на разнообразието на културното изразяване и повишаването на осведомеността за неговата стойност на местно, национално и международно равнище.

Изменение 3

Предложение за решение Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) Освен първоначалните цели на инициативата „Европейски столици на културата“ — изтъкването на разнообразието на европейските култури и общите им черти, както и насърчаването на по-голямо взаимно разбирателство между европейските граждани — градовете, които са били носители на званието, постепенно са открили допълнителни ползи от него, а именно използване на домакинството за стимулиране на развитието си в по-общ план.

Изменение 4

Предложение за решение Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Посочените цели съответстват напълно на целите на програмата „Творческа Европа“, с която се цели насърчаване на европейското културно и езиково многообразие и засилване на конкурентоспособността на културата и творчеството с оглед на подпомагането на интелигентния, устойчив и приобщаващ растеж.

Изменение

(5) Освен първоначалните цели на инициативата „Европейски столици на културата“ — изтъкването на разнообразието на европейските култури и общите им черти, както и насърчаването на по-голямо взаимно разбирателство **и солидарност** между европейските граждани — градовете, които са били носители на званието, постепенно са открили допълнителни ползи от него, а именно използване на домакинството за стимулиране на развитието си в по-общ план, **особено по отношение на градоустройството.**

Изменение

(6) Посочените цели съответстват напълно на целите на програмата „Творческа Европа“, с която се цели **обезпечаване и** насърчаване на европейското културно и езиково многообразие, **опазване и подобряване състоянието на европейското културно наследство** и засилване на конкурентоспособността на културата и творчеството с оглед на подпомагането на интелигентния, устойчив и приобщаващ растеж. **Както се заявява в резолюцията на Европейския парламент от 27 септември 2011 г. относно Европа – водеща световна туристическа дестинация – нова политическа рамка за европейския туризъм¹, преди всичко европейският туристически сектор може да извлече полза от програмата „Европейска столица на културата“ и да допринесе значително за устойчивия растеж.**

Изменение 5

Предложение за решение Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Оценките и консултацията с обществеността показаха, че инициативата „Европейски столици на културата“ има множество потенциални ползи, ако проявите бъдат **старателно** планирани. Те са преди всичко и най-вече културно събитие, но могат да имат значителна полза в социален и икономически план, особено когато са част от дългосрочна стратегия за развитие на града, в чиято основа е залегнала културата.

Изменение

(7) Оценките и консултацията с обществеността показаха **по убедителен начин**, че инициативата „Европейски столици на културата“ има множество потенциални ползи, ако проявите бъдат **внимателно** планирани. Те са преди всичко и най-вече културно събитие, но могат да имат значителна полза в социален и икономически план, особено когато са част от дългосрочна стратегия за развитие на града, в чиято основа е залегнала културата.

Изменение 6

Предложение за решение Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Европейските столици на културата следва да насърчават социалното приобщаване и равните възможности и да полагат максимални усилия за осигуряване на възможно най-широко участие на всички сектори, общности и социални групи – като се обръща особено внимание на групите в неравностойно положение и хората с увреждания, както и на всички възрастови групи от гражданското общество в подготовката и изпълнението на културната програма, със специален акцент върху доброволческата дейност.

Изменение 7

Предложение за решение Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Званието „Европейска столица на културата“ следва все така да се присъжда на градове, но с цел да се достигне до по-широка публика **и** да се увеличи въздействието, градовете следва да **имат възможността** да включват разположени в съседство региони.

Изменение

(9) Званието „Европейска столица на културата“ следва все така да се присъжда на градове, **независимо от големината им**, но с цел да се достигне до по-широка публика, да се увеличи въздействието **и да се даде значителен принос за постигането на целите на инициативата**, на градовете следва да **продължи да се позволява** да включват **съответните селски**, разположени в съседство **и трансгранични** региони, **чието участие може да подчертае историческите и културните връзки между държавите членки.**

Изменение 8

Предложение за решение Съображение 9 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(9а) Тази културна инициатива следва да се подеме в сътрудничество с младите хора, за да развива способността им да мислят критично и да им помогне да бъдат по-уверени в себе си, но без да пренебрегват необходимостта от споделяне. Изключително важно е да се признават културите, чиито носители са младите хора, за да се спомогне за интегрирането им в обществото.

Изменение 9

Предложение за решение Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Присъждането на званието „Европейска столица на културата“ ще се извършва и занапред въз основа на създадена специално за **годината на провеждане на** „Европейска столица на културата“ културна програма, **която трябва** да притежава силно изразено европейско измерение, **като програмата** трябва да бъде част от дългосрочна стратегия.

Изменение

(10) Присъждането на званието „Европейска столица на културата“ следва да се извършва и занапред въз основа на културна програма, създадена специално за „Европейска столица на културата“ **и** следва да притежава силно изразено европейско измерение, **съсредоточено върху използването на политиките и програмите на Съюза и основано на съвременните европейски проблеми и европейски въпроси с широко социално въздействие. Тази програма** трябва да бъде част от дългосрочна стратегия **с устойчиво въздействие върху местната икономика и социалното развитие.**

Обосновка

Европейското измерение е уникален и много важен елемент от това действие на Съюза, който трябва да бъде допълнително засилен.

Изменение 10

Предложение за решение Съображение 11 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11а) Използването на националния експертен опит следва да се осигурява, като на съответните държави членки се позволява да номинират двама консултативни членове на групата от експерти.

Изменение 11

Предложение за решение Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) Критериите за подбор следва да бъдат направени по-ясни, за да се дадат повече указания на кандидатстващите градове, и по-измерими, за се помогне на групата експерти при подбора и наблюдението на градовете. По-специално **те** следва да благоприятстват трайните резултати, като званието се присъжда на градове, които са разработили дългосрочна стратегия за културната политика.

Изменение

(12) Критериите за подбор следва да бъдат направени по-ясни, за да се дадат повече указания на кандидатстващите градове **относно целите и изискванията, присъщи на званието „Европейска столица на културата“, както** и по-измерими, за се помогне на групата експерти при подбора и наблюдението на градовете. По-специално, **критериите** следва да благоприятстват трайните резултати, като званието се присъжда на градове, които са разработили дългосрочна стратегия за културната политика, **позволяваща постигането на устойчиво въздействие върху икономическия и социалния растеж, и които са участвали активно в проекти на Съюза.**

Обосновка

Вж. обосновката на изменението на съображение 10.

Изменение 12

Предложение за решение Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Подготвителната фаза между определянето на града и годината на събитието е от изключителна важност за успеха на проявата „Европейска столица на културата“. Сред заинтересованите страни е налице широк консенсус, че мерките за подпомагане, въведени с Решение № 1622/2006, са били изключително полезни за градовете. Посочените мерки следва да бъдат допълнително развити, по-специално чрез по-чести заседания за мониторинг и посещения на градовете от членове на

Изменение

(13) Подготвителната фаза между определянето на града и годината на събитието е от изключителна важност за успеха на проявата „Европейска столица на културата“. Сред заинтересованите страни е налице широк консенсус, че мерките за подпомагане, въведени с Решение № 1622/2006, са били изключително полезни за градовете. Посочените мерки следва да бъдат допълнително развити, по-специално чрез по-чести заседания за мониторинг и посещения на градовете от членове на

групата експерти, както и чрез още по-интензивна обмяна на опит между предишни, настоящи и бъдещи столици на културата и между градовете кандидати.

групата експерти, както и чрез още по-интензивна обмяна на опит между предишни, настоящи и бъдещи столици на културата и между градовете кандидати, **особено чрез използване на вече установени формални и неформални мрежи на европейските столици на културата.**

Изменение 13

Предложение за решение Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Наградата „Мелина Меркури“ е придобила силно символично значение, далеч по-важно от реалната сума, която може да бъде отпусната от Комисията. За да се гарантира обаче, че определените градове изпълняват ангажиментите си, условията за изплащане на наградата следва да се направят по-стриктни и ясни.

Изменение

(14) Наградата „Мелина Меркури“ е придобила силно символично значение, далеч по-важно от реалната сума, която може да бъде отпусната от Комисията. За да се гарантира обаче, че определените градове изпълняват ангажиментите си, условията за изплащане на наградата следва да се направят по-стриктни и ясни, **като се вземат предвид, наред с другото, икономическите, политическите и социалните обстоятелства.**

Изменение 14

Предложение за решение Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14a) Комисията следва да насърчава кандидатстващите градове да използват в пълна степен други потенциални източници на финансова подкрепа от страна на Съюза, като например структурните фондове и Кохезионния фонд.

Изменение 15

Предложение за решение Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) Опитът *по отношение на Сибиу през 2007 г. и Истанбул през 2010 г.* показва, *наред с другото*, че участието на страни кандидатки може да подпомогне тяхното сближаване със Съюза чрез изтъкване на общите аспекти на европейската култура. Поради това след 2019 г. в инициативата „Европейски столици на културата“ следва отново да могат да участват страни кандидатки и потенциални кандидатки.

Изменение

(17) Опитът *от миналото* показва, че участието на страни кандидатки може да подпомогне тяхното сближаване със Съюза чрез изтъкване на общите аспекти на европейската култура. Поради това след 2019 г. в инициативата „Европейски столици на културата“ следва отново да могат да участват страни кандидатки и потенциални кандидатки.

Изменение 16

Предложение за решение Съображение 17 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17а) По отношение на градовете в страни кандидатки и в потенциални страни кандидатки, отделните елементи на кандидатурата следва да бъдат съвместими с достиженията на правото на Съюза и да зачитат културните и историческите характеристики на Съюза.

Изменение 17

Предложение за решение Член 2 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) да запази и насърчи многообразието на европейските култури **и** да изтъкне общите им черти;

Изменение

а) да запази и насърчи многообразието на европейските култури, да изтъкне общите им черти **и да подкрепя европейската идентичност;**

Изменение 18

Предложение за решение

Член 2 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) да се увеличи обхватът, разнообразието и европейското измерение на предлаганите културни прояви в градовете, в това число и чрез транснационално сътрудничество;

Изменение

а) да се увеличат обхватът, многообразието и европейското измерение на предлаганите културни прояви в градовете, в т.ч. и чрез транснационално сътрудничество **и межкултурен диалог;**

Изменение 19

Предложение за решение

Член 2 – параграф 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) да се увеличат капацитетът на културния сектор и връзките му с други сектори;

Изменение

в) да се увеличат капацитетът на културния сектор и връзките му с **регионални и местни органи, както и с други сектори, като например свързаните с образованието, научните изследвания, околната среда, творческите индустрии, обновлението на градовете и културния туризъм, и всички тези сектори, които насърчават културния потенциал на градовете;**

Изменение 20

Предложение за решение

Член 2 – параграф 2 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) да се **подобри** международният образ на градовете с помощта на културата.

Изменение

г) да се **изтъкне** международният образ на градовете с помощта на културата;

Изменение 21

Предложение за решение

Член 2 – параграф 2 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) да се подкрепя участието на жителите и да се активират групите в изолация.

Изменение 22

Предложение за решение

Член 3 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Определянето важи най-много за един град във всяка от държавите членки, вписани в списък в приложението.

Определянето важи най-много за един град във всяка от държавите членки, вписани в списък в приложението.

Броят на европейските столици на културата за дадена година не надвишава три.

Обосновка

Този аспект следва да бъде част от членовете, а не да присъства единствено в бележка под линия в приложението.

Изменение 23

Предложение за решение

Член 3 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Когато дадена държава се присъединява към Съюза след приемането на настоящото решение, списъкът, посочен в приложението, се актуализира съответно. Следователно градовете в тази държава могат да бъдат избирани за европейски столици на културата за една година според правилата и процедурите, които са установени за другите държави членки.

2. Когато дадена държава се присъединява към Съюза след приемането на настоящото решение, списъкът, посочен в приложението, се актуализира съответно. Следователно градовете в тази държава могат да бъдат избирани за европейски столици на културата в съответствие с правилата и процедурите, които са установени за другите държави членки. **Спазва се**

редът на присъединяването на държавите. Ако в един и същ момент се присъединят две или повече държави и съответните страни не постигнат съгласие по реда на участие, Съветът организира теглене на жребий.

Обосновка

Вж. обосновката към изменението на член 3, параграф 1, алинея 2.

Изменение 24

Предложение за решение

Член 3 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Все пак, тъй като съревнованието за получаване на званието стартира шест години преди началото на годината на проявата, за да се даде на градовете достатъчно време за подготовка, след като те бъдат определени за столица на културата, списъкът не *трябва да се* актуализира, когато става дума за страни, които се присъединяват към Съюза след 31 декември 2026 г.

Изменение

Все пак, тъй като конкурсът за получаване на званието стартира **поне** шест години преди началото на годината на проявата, за да се даде на градовете достатъчно време за подготовка, след като те бъдат определени за столица на културата, списъкът не се актуализира, когато става дума за страни, които се присъединяват към Съюза след 31 декември 2026 г.

Обосновка

Вж. обосновката към изменението на член 3, параграф 1, алинея 2.

Изменение 25

Предложение за решение

Член 3 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

3. Градове от страни кандидатки или потенциални кандидатки **също имат възможността да кандидатстват за званието „Европейска столица на културата“** в рамките на открито

Изменение

3. **Кандидатстването за званието „Европейска столица на културата“ е отворено също така за** градове от страни кандидатки или потенциални кандидатки в рамките на открито

съревнование, провеждано на всеки три години успоредно със съревнованията в двете държави членки в съответствие с графика, представен в приложението.

съревнование, провеждано на всеки три години успоредно със съревнованията в двете държави членки в съответствие с графика, *посочен* в приложението.

Изменение 26

Предложение за решение Член 4 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Само градове имат право да участват в конкурса за „Европейска столица на културата“. **Кандидатстващите** градове могат да включват разположени в съседство региони. **Заявленията** обаче следва да **бъдат подавани** от името на града, който има водеща роля, и в случай на избор на този град званието се присъжда на **града**.

Изменение

1. Само градове имат право да участват в конкурса за „Европейска столица на културата“. **Кандидатстващи** градове **с всякаква големина** могат да включват разположени в съседство райони, **включително райони от съседни на тях държави, в сътрудничество с местните и регионалните органи**. **Заявлението** обаче се подава от името на града, който има водеща роля, и в случай на избор на този град званието се присъжда на **него**.

Изменение 27

Предложение за решение Член 4 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Всяко заявление се подава въз основа на наличието на културна програма със силно европейско измерение. Програмата обхваща **една година** и е създадена конкретно с оглед на званието „Европейска столица на културата“ в съответствие с критериите в член 5. Тя трябва обаче да е включена в дългосрочна стратегия за **културно** развитие в **града**.

Изменение

3. Всяко заявление се подава въз основа на наличието на културна програма със силно европейско измерение. Програмата обхваща **годината, през която въпросният град носи званието „Европейска столица на културата“**, и е **представена** конкретно с оглед на званието „Европейска столица на културата“ в съответствие с критериите, **посочени** в член 5. Тя трябва обаче да е включена в дългосрочна стратегия **като активно наследство** за **културното** развитие в **съответния град, като се следи за осигуряване на възможно най-широко участие на жителите**,

особено на най-уязвимите групи, така че на всички да се предоставят възможности за достъп до култура и за участие в нея.

Изменение 28

Предложение за решение Член 5 – точка 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) стратегията за културно развитие на града, която се изпълнява към момента на подаване на заявлението, в това число плановете за управление на културата, както и устойчивите културни дейности след годината на проявата;

Изменение

а) стратегията за културно развитие на града, която се изпълнява към момента на подаване на заявлението, в това число плановете за управление на културата, **бюджетна подкрепа**, както и устойчивите културни дейности след годината на проявата;

Изменение 29

Предложение за решение Член 5 – точка 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) плановете за укрепване на капацитета на **сектора** на културата;

Изменение

б) плановете за укрепване на капацитета на **секторите** на културата;

Изменение 30

Предложение за решение Член 5 – точка 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) плановете за задълбочаване на дългосрочните връзки между **сектора** на културата и икономическите и социалните сектори в града;

Изменение

в) плановете за задълбочаване на дългосрочните връзки между **секторите** на културата, **регионалните и местните органи, доброволческите организации** и социалните и икономическите сектори в града **и неговия регион**;

Изменение 31

Предложение за решение

Член 5 – точка 1 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) стратегията за градско развитие с трайни резултати за града;

Изменение 32

Предложение за решение

Член 5 – точка 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) очакваното дългосрочно културно, социално и икономическо въздействие, които участието в инициативата може да окаже върху града;

г) очакваното дългосрочно въздействие, което участието в инициативата може да окаже върху града в културен, социален и икономически план, **и от гледна точка на организациите с нестопанска цел;**

Изменение 33

Предложение за решение

Член 5 – точка 1 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) въздействието върху местното население, включително върху най-уязвимите групи;

Изменение 34

Предложение за решение

Член 5 – точка 1 – буква г б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гб) участието на младите хора в съвместните усилия за осъществяване на културното действие;

Изменение 35

Предложение за решение Член 5 – точка 1 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) плановете за мониторинг и оценка на въздействието, което ще има участието в инициативата за града;

Изменение

д) плановете за мониторинг и **оценката** на въздействието, което ще има участието в инициативата за града, **както и за разпространяване на резултатите от тази оценка.**

Изменение 36

Предложение за решение Член 5 – точка 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) заявлението се ползва от политическа подкрепа от различни партии;

Изменение

а) заявлението се ползва от **широка** политическа подкрепа от различни партии **и от траен финансов принос от местните, регионалните и националните органи;**

Изменение 37

Предложение за решение Член 5 – точка 3 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) ясно и последователно творческо виждане за културната програма за годината;

Изменение

а) ясно и последователно творческо виждане **и стратегия** за културната програма за годината;

Изменение 38

Предложение за решение Член 5 – точка 3 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) участието на местни творци и културни организации в разработването и изпълнението на културната програма;

Изменение

б) участието **не само** на местни творци и културни организации, **а също така и на местните жители** в разработването и изпълнението на културната програма;

Изменение 39

Предложение за решение Член 5 – точка 3 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) обхватът и разнообразието на предложените дейности и общото им художествено качество;

Изменение

в) обхватът, **престижът** и многообразието на предложените дейности и общото им художествено качество;

Изменение 40

Предложение за решение Член 5 – точка 4 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) обхватът и качеството на дейностите за насърчаване на културното многообразие в Европа;

Изменение

а) обхватът, **въздействието** и качеството на дейностите за насърчаване на културното многообразие в Европа;

(Ако бъде приет, целият текст на член 5, точка 4, във вида, в който е изменен, ще бъде преместен и сложен след член 5, точка 1 и ще стане член 5, точка 2. Останалите съществуващи точки ще бъдат съответно преномерирани.)

Изменение 41

Предложение за решение Член 5 – точка 4 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) обхватът и качеството на дейностите за подчертаване на общите черти на европейските култури, на културното и историческото наследство, както и на европейската интеграция;

Изменение

б) обхватът, **въздействието** и качеството на дейностите за подчертаване на общите черти на европейските култури, на културното и историческото наследство, както и на европейската интеграция, **въз основа на настоящите европейски теми и европейските въпроси с широко социално въздействие;**

(Ако бъде приет, целият текст на член 5, точка 4, във вида, в който е изменен, ще бъде преместен и сложен след член 5, точка 1 и ще стане член 5, точка 2. Останалите съществуващи точки ще бъдат съответно преномерирани.)

Изменение 42

Предложение за решение

Член 5 – точка 4 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

б) обхватът и качеството на дейностите за подчертаване на общите черти на европейските култури, на културното и историческото наследство, както и на европейската интеграция;

Изменение

ба) плановете за включване и използване на програмите и политиките на Съюза в програмата за годината с цел да се повиши осведомеността на гражданите на Съюза;

(Ако бъде приет, целият текст на член 5, точка 4, във вида, в който е изменен, ще бъде преместен и сложен след член 5, точка 1 и ще стане член 5, точка 2. Останалите съществуващи точки ще бъдат съответно преномерирани.)

Обосновка

Европейското измерение е уникален и много важен елемент от това действие на Съюза, който трябва да бъде допълнително засилен.

Изменение 43

Предложение за решение

Член 5 – точка 4 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) обхватът и качеството на дейностите, в които участват европейски творци, сътрудничество с участници или градове в различни страни, транснационално сътрудничество;

Изменение

в) обхватът, **въздействието** и качеството на дейностите, в които участват европейски творци, сътрудничество с участници или градове, **и по-специално други европейски столици на културата**, в различни страни, транснационално сътрудничество;

(Ако бъде приет, целият текст на член 5, точка 4, във вида, в който е изменен, ще бъде преместен и сложен след член 5, точка 1 и ще стане член 5, точка 2. Останалите съществуващи точки ще бъдат съответно преномерирани.)

Изменение 44

Предложение за решение Член 5 – точка 4 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) стратегията за привличане на интереса на широка публика в Европа.

Изменение

г) стратегията за привличане на интереса на широка публика в Европа **и на международно равнище**;

(Ако бъде приет, целият текст на член 5, точка 4, във вида, в който е изменен, ще бъде преместен и сложен след член 5, точка 1 и ще стане член 5, точка 2. Останалите съществуващи точки ще бъдат съответно преномерирани.)

Изменение 45

Предложение за решение Член 5 – точка 4 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) включването на план за увеличаване на културното влияние на Европа в дългосрочен план;

(Ако бъде приет, член 5, точка 4, във вида, в който е изменен, ще бъде преместен и сложен след член 5, точка 1 и ще стане член 5, точка 2.)

*Останалите точки ще бъдат съответно
преномерирани.)*

Обосновка

Важно е европейското измерение да се подчертае и в дългосрочната стратегия.

Изменение 46

Предложение за решение

Член 5 – точка 4 – буква г б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гб) предложенията и идеите за сътрудничество с държавата и/или с държавата членка, в която се намира другата столица на културата, да се включат в заявлението и да се осъществяват последователно.

(Ако бъде приет, член 5, точка 4, във вида, в който е изменен, ще бъде преместен и сложен след член 5, точка 1 и ще стане член 5, точка 2. Останалите точки ще бъдат съответно преномерирани.)

Изменение 47

Предложение за решение

Член 5 – точка 5 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) участието на местното население и гражданското общество в подготовката на заявлението и изпълнението на инициативата „Европейска столица на културата“.

а) участието на местното население, **особено на младите хора, местните организации** и гражданското общество в подготовката на заявлението и изпълнението на инициативата „Европейска столица на културата“, **със специален акцент върху доброволческата дейност;**

Изменение 48

Предложение за решение

Член 5 – точка 5 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) участието на местното население в икономическите и социалните дейности, свързани с програмата.

Изменение 49

Предложение за решение

Член 5 – точка 6 – буква -а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-а) партньорството с публичните и частните местни, регионални и национални заинтересовани страни;

Изменение 50

Предложение за решение

Член 5 – точка 6 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) реалистичният характер на предложения бюджет. Бюджетът следва да обхваща подготвителната фаза, самата година на изпълнение на инициативата и предлагането на последващите дейности;

а) реалистичният характер на **стратегията за набиране на финансови средства и на** предложения бюджет, **включително ефективното използване на съответното финансиране от Съюза.** Бюджетът следва да обхваща подготвителната фаза, самата година на изпълнение на инициативата и предлагането на последващите дейности;

Изменение 51

Предложение за решение

Член 5 – точка 6 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) процедурата за назначаване на художествен директор и обхватът на

в) процедурата за назначаване **на главен ръководител и** на художествен

дейността му;

директор и обхватът на дейността му;

Изменение 52

Предложение за решение Член 5 – точка 6 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) **информационната** стратегия, която трябва да бъде изчерпателна и ясно да посочва, че „Европейски столици на културата“ е инициатива на Съюза.

Изменение

г) **маркетинговата и информационна** стратегия, която трябва да бъде изчерпателна и ясно да посочва **факта**, че **действието** „Европейски столици на културата“ е инициатива на Съюза.

Изменение 53

Предложение за решение Член 6 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

2. Европейската група се състои от 10 членове. **Те са граждани на Съюза.** Членовете на групата са независими експерти със значителен опит и компетентност в **културния сектор, в културното развитие на градовете или в организирането на събитието „Европейска столица на културата“**. Те трябва да могат да посветят **необходимия брой работни дни годишно** на работата в Европейската група.

Изменение

2. Европейската група се състои от 10 членове, **избрани след организирането на открита процедура за покана за изразяване на интерес.** Членовете на групата **имат европейско гражданство** и са независими експерти със значителен опит и компетентност в **областите, свързани с целите на инициативата.** Те трябва да могат да посветят **достатъчно време** на работата в Европейската група. **Всяка от съответните държави членки може да номинира двама консултативни членове на групата.**

Изменение 54

Предложение за решение Член 6 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Комисията **провежда предварителен подбор** на потенциални членове на

Изменение

След като организира процедура за покана за изразяване на интерес,

групата, **като следва процедурата за покана за изразяване на интерес**. След този етап всяка от институциите — Европейският парламент, Съветът и Комисията — избира по трима експерти **от групата на предварително подобрите членове** и ги назначава в съответствие със своите процедури. Комитетът на регионите **избира** един експерт и **го** назначава в съответствие със своите процедури.

Комисията **предлага списък на всички** потенциални членове на групата, **които са заявили интерес и за които се счита, че отговарят на критериите за квалификация**. След този етап всяка от институциите — Европейският парламент, Съветът и Комисията — избира по трима експерти, **а** Комитетът на регионите един експерт от **този списък на първоначално подобрите членове** и **ги** назначава в съответствие със своите **съответни** процедури.

Изменение 55

Предложение за решение

Член 6 – параграф 2 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Всички институции и органи **полагат** усилия да **осигурят максимално** взаимно допълване на **компетентностите** на експертите, които **назначават**, както и да **осигурят балансирано географско представителство на експертите**.

Изменение

Всяка от тези институции и органи **полага** усилия да **осигури** взаимно допълване на **областите** на **компетентност на** експертите, които **назначава**, както и да **осигури балансирано географско разпределение и равнопоставеност на половете в цялостния състав на Европейската група, както и да гарантира последователността на действието**.

Изменение 56

Предложение за решение

Член 6 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Членовете на Европейската група се назначават за срок от три години. Същевременно, **по отношение на** първия състав на Европейската група, който трябва да бъде определен по силата на настоящото решение, **чрез дерогация** Европейският парламент назначава своите трима експерти за срок от три години, Съветът — за срок от

Изменение

3. Членовете на Европейската група се назначават за срок от три години. Същевременно, **за** първия състав на Европейската група, който трябва да бъде определен по силата на настоящото решение, Европейският парламент назначава своите трима експерти за срок от три години, Съветът — за срок от една година, Комисията — за срок от

една година, Комисията — за срок от две години, а Комитетът на регионите — за срок от една година **с цел да се даде възможност членовете на групата да бъдат замествани постепенно и по този начин да се избегне загубата на опит и компетентност, каквато би се получила, ако всички членове бъдат заменени едновременно.**

две години, а Комитетът на регионите — за срок от една година.

Обосновка

По-подходящо е тази информация да се намира сред съображенията (вж. изменението, въвеждащо ново съображение 11а).

Изменение 57

Предложение за решение

Член 6 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Членовете на Европейската група декларират всеки настоящ или потенциален конфликт на интереси по отношение на конкретен кандидатстващ град. В случай на подобна декларация от страна на член на групата или ако такъв конфликт на интереси се установи, засегнатият член **не участва в процедурата по подбор по отношение на съответната държава членка, или, ако е необходимо, в процедурата по подбор по отношение на страна кандидатка или потенциална кандидатка. Засегнатият член не се замества за конкретната процедура и подборът се извършва от останалите членове на Европейската група.**

Изменение

4. Членовете на Европейската група, **включително консултативните членове, ако такива са назначени от държавите членки,** декларират всеки настоящ или потенциален конфликт на интереси по отношение на конкретен кандидатстващ град. В случай на подобна декларация от страна на член на групата или ако такъв конфликт на интереси се установи, засегнатият член **подава оставка, а съответната институция или орган на Съюза заменя този член за остатък от мандата, в съответствие със своята съответна процедура.**

Изменение 58

Предложение за решение

Член 7 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

2. Държавите членки публикуват покана за подаване на заявления за кандидатстване шест години преди началото на годината на проявата.

Изменение

2. Държавите членки публикуват покана за подаване на заявления за кандидатстване **поне** шест години преди началото на годината на проявата.

Изменение 59

Предложение за решение Член 8 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка засегната държава членка свиква Европейската група и представители на градовете кандидати на заседание за първоначален подбор пет години преди началото на годината на проявата.

Изменение

1. Всяка засегната държава членка свиква Европейската група и представители на градовете кандидати на заседание за първоначален подбор пет години преди началото на годината на проявата. **В случай че държавите членки са назначили двама консултативни членове, те участват в заседанието и дават своя принос в разискването.**

Изменение 60

Предложение за решение Член 8 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Европейската група оценява заявленията в съответствие с критериите, установени в член 5. Тя приема списък на първоначално одобрените градове кандидати, **които ще бъдат разглеждани по-късно**, изготвя доклад за заявленията на всички градове, отправя препоръки към градовете, включени в списъка на първоначално одобрените градове кандидати.

Изменение

2. Европейската група оценява заявленията в съответствие с критериите, установени в член 5. **Обосновавайки подбора си**, тя приема списък на първоначално одобрените градове кандидати, изготвя доклад за заявленията на всички градове, отправя препоръки към градовете, включени в списъка на първоначално одобрените градове кандидати.

Изменение 61

Предложение за решение

Член 9 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Градовете, включени в списъка на първоначално одобрените кандидати, **попълват** заявленията си **в съответствие с критериите и препоръките**, отправени от Европейската група в хода на заседанието за първоначален подбор, и ги предават на заинтересованата държава членка, която ги изпраща на Комисията.

Изменение

1. Градовете, включени в списъка на първоначално одобрените кандидати, **преработват** заявленията си, **така че да вземат предвид** препоръките, отправени от Европейската група в хода на заседанието за първоначален подбор, и ги предават на заинтересованата държава членка, която ги изпраща на Комисията.

Обосновка

След публикуване на покана за подаване на заявления за кандидатстване градовете подават заявленията си в съответствие с критериите. Следователно градовете, включени в списъка на първоначално одобрените кандидати, по-скоро преработват/подобряват заявленията си, следвайки препоръките, отправени от Европейската група.

Изменение 62

Предложение за решение

Член 9 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Девет месеца след заседанието за първоначален подбор всяка от заинтересованите държави членки кани Европейската група на заседание за окончателен подбор, на което присъстват представители на градовете, определени при първоначалния подбор.

Изменение

2. Девет месеца след заседанието за първоначален подбор всяка от заинтересованите държави членки кани Европейската група на заседание за окончателен подбор, на което присъстват представители на градовете, определени при първоначалния подбор. **В случай че държавите членки са назначили двама консултативни членове, те участват в заседанието и дават своя принос в разискването.**

Изменение 63

Предложение за решение Член 9 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Ако е необходимо, съответната държава членка може след консултация с Комисията да приеме разумно удължение на този срок.

Изменение 64

Предложение за решение Член 9 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Европейската група оценява **попълнените** заявления.

3. Европейската група оценява **преработените** заявления.

Обосновка

Вж. обосновката към изменението на член 9, параграф 1.

Изменение 65

Предложение за решение Член 10 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Комисията публикува в Официален вестник на Европейския съюз покана за подаване на заявления за кандидатстване шест години преди началото на годината на проявата. Поканата се отнася за градовете във всички страни кандидатки и потенциални кандидатки, при условие, че към датата на публикуване на поканата тези страни участват в програмата „**Творческа Европа**“ **или в следващите програми** на Съюза в подкрепа на културата.

2. Комисията публикува в Официален вестник на Европейския съюз покана за подаване на заявления за кандидатстване **поне** шест години преди началото на годината на проявата. Поканата се отнася за градовете във всички страни кандидатки и потенциални кандидатки, при условие, че към датата на публикуване на поканата тези страни участват в програмата на Съюза в подкрепа на културата.

Изменение 66

Предложение за решение

Член 10 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Въпреки това, от съображения за равенство с градовете в държавите членки, всеки град може да участва само в един конкурс за градове от страни кандидатки и потенциални кандидатки през периода 2020—2033 г., както и не **може** град, който в участвал в такъв конкурс, да участва в следващ конкурс в нова държава членка съгласно разпоредбите, установени в член 3, параграф 2, през същия период.

Изменение

Въпреки това, от съображения за равенство с градовете в държавите членки, всеки град може да участва само в един конкурс за градове **както** от страни кандидатки, **така** и **от** потенциални кандидатки през периода 2020—2033 г., както и не **е допустимо** град, който в участвал в такъв конкурс, да участва в следващ конкурс в нова държава членка съгласно разпоредбите, установени в член 3, параграф 2, през същия период.

Изменение 67

Предложение за решение

Член 10 – параграф 2 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Освен това, **също от съображения за равенство с държавите членки**, всяка страна кандидатка или потенциална кандидатка може да бъде домакин на проявата само веднъж през периода 2020—2033 г. **Поради това, градовете от страни, на които вече е било присъдено званието, не се допускат до участие в следващи конкурси през същия период.**

Изменение

Освен това всяка страна кандидатка или потенциална кандидатка може да бъде домакин на проявата само веднъж през периода 2020—2033 г.

Изменение 68

Предложение за решение

Член 10 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

4. Първоначалният подбор на градовете се извършва от Европейската група пет

Изменение

4. Първоначалният подбор на градовете се извършва от Европейската група пет

години преди началото на годината на проявата единствено въз основа на формуляра за кандидатстване в писмена форма, посочен в член 4, параграф 2. Не се организират заседания с градовете кандидати.

години преди началото на годината на проявата единствено въз основа на формуляра за кандидатстване в писмена форма, посочен в член 4, параграф 2. Не се организират заседания с градовете кандидати.

(Не се отнася до българския текст.)

Изменение 69

Предложение за решение

Член 10 – параграф 4 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Европейската група оценява заявленията в съответствие с критериите. Тя приема списък на първоначално одобрените градове кандидати, **които ще бъдат разглеждани по-късно**, изготвя доклад за заявленията на всички градове, отправя препоръки към градовете, включени в списъка на първоначално одобрените градове кандидати. Докладът се изпраща на Комисията и се публикува на уебсайта на Комисията.

Изменение

Европейската група оценява заявленията в съответствие с критериите. Тя приема списък на първоначално одобрените градове кандидати **и** изготвя доклад за заявленията на всички градове, отправя препоръки към градовете, включени в списъка на първоначално одобрените градове кандидати. Докладът се изпраща на Комисията и се публикува на уебсайта на Комисията.

Изменение 70

Предложение за решение

Член 10 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

5. Градовете, включени в списъка на първоначално одобрените кандидати, **попълват** заявленията си **в съответствие с критериите и** препоръките, отправени при първоначалния подбор, и ги предават на Комисията.

Изменение

5. Градовете, включени в списъка на първоначално одобрените кандидати, **преработват** заявленията си, **така че да вземат предвид** препоръките, отправени при първоначалния подбор, и ги предават на Комисията.

Обосновка

Вж. обосновката към изменението на член 9, параграф 1.

Изменение 71

Предложение за решение

Член 10 – параграф 5 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Европейската група оценява **попълнените** заявления.

Изменение

Европейската група оценява **преработените** заявления.

Обосновка

Вж. обосновката към изменението на член 9, параграф 1.

Изменение 72

Предложение за решение

Член 12 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. След като бъдат определени, европейските столици на културата за дадената година се стремят да създадат връзки между своите културни програми.

Изменение

1. След като бъдат определени, европейските столици на културата за дадената година се стремят да създадат връзки между своите културни програми. **Допълнителни връзки могат също да бъдат развити и с други европейски столици на културата.**

Изменение 73

Предложение за решение

Член 13 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

2. За тази цел Комисията свиква Европейската група и представители на заинтересованите градове **на три заседания**: първото се провежда три години преди началото на годината на проявата; второто се провежда осемнадесет месеца преди началото на годината на проявата, а третото — два месеца преди началото на годината на проявата. **Заинтересованата държава**

Изменение

2. За тази цел Комисията свиква **три заседания между** Европейската група и представители на заинтересованите градове: първото се провежда три години преди началото на годината на проявата; второто се провежда осемнадесет месеца преди началото на годината на проявата, а третото — два месеца преди началото на годината на проявата. **В случай че държавите**

или държава членка може да номинира наблюдател на тези заседания.

членки са назначили двама консултативни членове, те участват в заседанието и дават своя принос в разискването.

Изменение 74

Предложение за решение Член 14 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Обхванатия от настоящото решение период ще съвпадне с няколко многогодишни финансови рамки. За всяка от тях Комисията ще разгледа възможността да присъди на определените градове парична награда в памет на Мелина Меркури. Правните и финансовите аспекти на наградата се разглеждат в рамките на съответните програми на Съюза за подкрепа на културата.

Изменение

1. Комисията може, в рамките на съответните програми на Съюза в подкрепа на културата, да присъди на определените градове парична награда в памет на Мелина Меркури („наградата“).

Изменение 75

Предложение за решение Член 14 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

2. Ако условията, посочени в параграф 1, са изпълнени и наградата „Мелина Меркури“ е присъдена на определения град, наградата се изплаща не по-късно от месец от края на юни на годината на проявата, при условие че градът спазва ангажиментите, които е поел на етапа на подаването на заявление, и ако се е съобразил с всички препоръки, направени от Европейската група в докладите за подбор и за мониторинг.

Изменение

2. Ако условията, посочени в параграф 1, са изпълнени и наградата е присъдена на определения град, сумата на наградата се изплаща не по-късно от месец от края на март на годината на проявата, при условие че въпросният град спазва ангажиментите, които е поел на етапа на подаването на заявление, и ако също така се е съобразил с всички препоръки, направени от Европейската група в докладите за подбор и за мониторинг.

Изменение 76

Предложение за решение

Член 14 – параграф 2 – алинея 2 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) в **информационната** стратегия и материали, използвани от града, ясно се посочва, че „Европейски столици на културата“ е **инициатива** на Съюза;

Изменение

г) в **маркетинговата и информационна** стратегия и материали, използвани от града, ясно се посочва **фактът**, че **действието** „Европейски столици на културата“ е **официално действие** на Съюза;

Изменение 77

Предложение за решение

Член 15 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) с оглед на целите и критериите и в тясно сътрудничество с Европейската група изготвя указания в подкрепа на процедурите по подбор и мониторинг;

Изменение

в) с оглед на целите и критериите, **посочени съответно в членове 2 и 5**, и в тясно сътрудничество с Европейската група изготвя указания в подкрепа на процедурите по подбор и мониторинг;

Изменение 78

Предложение за решение

Член 15 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) публикува всяка важна информация и спомага за популяризирането на действието на европейско равнище;

Изменение

д) публикува всяка важна информация и спомага за популяризирането на действието на европейско **и международно** равнище;

Обосновка

Необходимо е по-голямо глобално популяризиране на това действие, което е понастоящем добре познато на равнището на Съюза.

Изменение 79

Предложение за решение

Член 15 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) насърчава обмена на опит и най-добри практики между предишните, настоящите и бъдещите столици на културата, както и между градовете кандидати.

Изменение

е) насърчава обмена на опит и най-добри практики между предишните, настоящите и бъдещите столици на културата, както и между градовете кандидати, **като наред с другото, използва вече утвърдени официални и неофициални мрежи на столиците;**

Изменение 80

Предложение за решение

Член 15 – буква е а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еа) актуализира пътуващата изложба, създадена в чест на 25-та годишнина на действието „Европейски столици на културата“; тя също така поема грижата за тази изложба и подкрепя нейното участие във всяка нова европейска столица на културата, за да предаде на гражданите на Съюза посланието във връзка с историята и значението на това действие.

Изменение 81

Предложение за решение

Член 16 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Комисията установява общи указания и показатели за градовете въз основа на целите и критериите на действието с цел да гарантира последователен подход на процедурата за оценка.

Изменение

Комисията установява общи указания и показатели за градовете въз основа на целите и критериите на действието с цел да гарантира последователен подход на процедурата за оценка. **Тези указания включват изготвянето на**

статистически данни относно въздействието на званието „Столица на културата“ върху местния туризъм.

Изменение 82

Предложение за решение

Член 16 - параграф 2 - алинея 3- уводна част

Текст, предложен от Комисията

Комисията представя на Европейския парламент, Съвета и Комитета на регионите:

Изменение

Комисията представя на Европейския парламент, Съвета и Комитета на регионите *следните доклади за оценка, придружени, ако това е целесъобразно, от съответни предложения:*

Обосновка

Като се има предвид сравнително дългият период, който настоящото решение ще обхваща, е необходима клауза, която да дава възможност на Комисията да представи ново предложение, ако това е целесъобразно, в съчетание с докладите за оценка, предвидени в правното основание.

Изменение 83

Предложение за решение

Приложение – таблица – ред 2 – колона 4 – бележка под линия 7

Текст, предложен от Комисията

⁷ Когато дадена държава се присъединява към Съюза след приемането на настоящото решение, третата колона от списъка, посочен в приложението, се актуализира съответно. Редът на присъединяването им следва да бъде спазван. Между датата на присъединяване и началото на годината на проявата се предвижда период от най-малко шест години, за да се осигури достатъчно време за процедурите на подбор и мониторинг. Максималният брой на европейски

Изменение

заличава се

столици на културата за дадена година не надвишава три. Ако в един и същ момент се присъединят две или повече държави и съответните страни не постигнат съгласие по реда на участие, Съветът организира теглене на жребий.

Обосновка

Съдържанието на бележката под линия е отразено в следните членове и изменения: член 3, параграф 2, алинея 1, както и изменението към този член, изменението към член 3, параграф 1, алинея 2, изменението към член 3, параграф 2, алинея 2 и изменението към член 7, параграф 2, алинея 1, и изменението към член 10, параграф 2, алинея 1.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Инициативата „Европейски столици на културата“ беше създадена през 1985 г. в резултат на междуправителствена инициатива. Скоро тя се превърна в действие на Европейския съюз, за да подобри обхвата и ефективността си. Оттогава това действие спечели широко признание и интерес в цяла Европа и се издигна в ранг на високо търсена награда от страна на градовете, стремящи се да се профилират като европейски центрове на културата и творчеството. „Европейски столици на културата“ може да се разглежда като една от най-успешните инициативи на ЕС през последните няколко години.

Срокът на действие на Решение № 1622/2006/ЕО, което постави основите за настоящата схема, ще изтече през 2019 г. Съревнованието за званието понастоящем започва шест години преди избирането, за да се даде на градовете достатъчно време да се подготвят преди началото на съответната година. Поради това целта е новото правно основание за продължаване на инициативата „Европейски столици на културата“ да бъде прието през 2013 г., за да се гарантира плавният преход през 2020 г.

Предложението на Комисията

Комисията предложи продължение на инициативата „Европейски столици на културата“ след края на настоящата схема през 2019 г.

Новото предложение показва реда, по който държавите ще предлагат градове за това звание до 2033 г. Според предложението освен двете държави членки, които си поделят званието всяка година, страни кандидатки за членство в ЕС или потенциални кандидатки също могат да предлагат кандидатури за званието „Европейска столица на културата“ на всеки три години.

Това предложение запазва основните характеристики и структура на съществуващата схема. По-специално, то предлага званието да продължава да се присъжда на ротационен принцип между държавите членки. Критериите за избор са променени, така че да се осигурят по-подробни напътствия към потенциалните столици на културата; това също ще опрости процесите на избор и мониторинг на участващите градове. Обръща се повече внимание на благоприятното въздействие на инициативата за стимулиране на дългосрочен растеж и градско развитие, както и за европейското измерение на събитието и качеството на културното и творческото съдържание през годината на званието. Предложението на Комисията е резултат от няколко оценки на съществуващата схема, както и от различни консултации с обществеността.

Позицията на докладчика

Докладчикът приветства предложението на Комисията за продължаване на инициативата „Европейски столици на културата“ след 2019 г. въз основа на подновено правно основание, като се решат всички възникнали въпроси при прилагането на настоящото решение, и при наличието на нов приложен хронологически списък на държавите членки (2020–2033 г.).

Наред с другото, докладчикът предлага следното:

- да бъде запазен двустепенният процес на подбор, извършван от Европейската група от независими експерти;
- редица подобрения в системата на оценяване, която да стане по-системна, в това число нови задължения за оценка за самите градове;
- отваряне на това действие на Съюза за страни кандидатки и потенциални кандидатки.

Някои въпроси в предложението обаче вероятно изискват по-нататъшно подобряване и изясняване, както следва:

1. Критерии (член 5):

Докладчикът приветства по-ясните и подробни критерии в сравнение с настоящото правно основание. Освен това докладчикът счита, че следва да бъдат направени допълнителни подобрения в някои от критериите.

- Европейското измерение е уникален и важен елемент на това действие на Съюза, но то не беше добре разбрано в редица случаи и затова остана по-скоро ограничено. Докладчикът възнамерява допълнително да засили този критерий, така че годината на званието да включва различни програми на Съюза, както и да се постави акцент върху ключови дългосрочни политики на Съюза, които да водят до по-голяма осведоменост на гражданите в ЕС.

Освен културната програма за годината на званието, градовете кандидати следва да предоставят модел за прилагане на законодателството на ЕС и привличане на подкрепа от Съюза.

- Включването на местното гражданско общество и активното участие на гражданите в подготовката и изпълнението на програмата за „Европейска столица на културата“ са важни за успеха на годината на званието. Ето защо тази точка беше допълнително засилена в рамките на критериите.
- Устойчивостта и дългосрочните културни, социални и икономически аспекти следва да са в основата на планирането за годината на званието.
- Управлението на инициатива от такъв мащаб е по-скоро комплексно мероприятие и всички съответни стъпки трябва да бъдат внимателно планирани. Широката подкрепа от всички страни при надпреварата за званието и до края на годината на званието е ключов фактор за успех.

Във връзка с това се приветства обвързването на наградата „Мелина Меркури“ с различни условия, като например пълно спазване на поетите по време на периода на кандидатстването ангажименти относно бюджета и съдържанието на цялостната културна програма.

2. Заявления (член 4):

Докладчикът е съгласен, че званието трябва да бъде запазено за градовете с възможност да се обхващат и съседните им региони, като присъждането му се основава на създадена специално за годината на провеждане на „Европейска столица на културата“ културна програма. Докладчикът приветства предоставянето на гъвкавост на градовете при вземането на решение за възможно участие на съседните им области в програмата на годината на званието, като счита този подход за положителна тенденция, заслужаваща поощрение.

3. Европейска група (членове 6, 8 и 9)

Докладчикът подкрепя усилията на Комисията да осигури качество, ефикасност и безпристрастност на работата при подбора чрез създаването на Европейска група от независими експерти. При все това, за да се извлече полза от местните източници на информация, следва да се осигури възможност за назначаване на двама наблюдатели от съответната държава членка по време на етапите на първоначален подбор и подбор, които представят всеки местен управляващ орган, участващ в етапа на мониторинг.

Ролята на Комисията при създаването на Европейската група трябва да бъде по-точно определена, тъй като Комисията не извършва предварителен подбор на експерти за групата, а просто събира имената на наличните кандидати, отговарящи на критериите.

4. Популяризиране на действието (член 15):

Докладчикът призовава настоятелно популяризирането на тази понастоящем добре позната инициатива да се поддържа на равнището на Съюза, но счита, че е необходимо и по-голямо глобално популяризиране на това действие на Съюза.

5. Преразглеждане на бъдещото правно основание (член 16, параграф 2):

Като се има предвид сравнително дългият период, който бъдещото решение ще обхваща, докладчикът предлага да се въведе клауза, която да дава възможност на Комисията да представи ново предложение, ако това е целесъобразно, в съчетание с докладите за оценка, предвидени в правното основание.

Заключение

Докладчикът счита инициативата „Европейски столици на културата“ за успешна в редица аспекти.

На първо място, това е амбициозна в културен аспект инициатива, както по мащаб, така и по размер, която дава международен престиж на участващите градове.

На второ място, големият брой кандидатури, получавани всяка година, показва, че инициативата мотивира гражданите и организациите да реализират стратегии за устойчиво развитие, които оказват благоприятно въздействие в социално и икономическо отношение. Освен това възможността за поощряване на туризма в дългосрочен план играе допълнителна важна роля.

Новото предложение на Комисията за периода 2020–2033 г. изтъква факта, че присъждането на престижното звание стимулира конкурентоспособността в секторите на културата и творчеството в Европа.

Във време на всеобща икономическа криза, период, който особено заплашва усещането ни за принадлежност към Европа, е от изключително значение да бъдат създавани стимули за дългосрочни и добре управлявани културни инициативи. В този контекст едногодишна програма за културни дейности може да бъде създадена с помощта на сътрудничеството на представители на различните участващи сектори: от артистичния свят, както и лидери и радетели за социална доброволческа дейност, а също и лица, ангажирани с научноизследователска дейност и защита на околната среда.

Поради тези причини предложението цели да отдаде голямо значение на темата за „общите корени“ на Европа, не само по абстрактен или идеалистичен начин, но осезаемо чрез защитата на обекти на културното наследство, олицетворяващи дома на европейското културно съзнание.

Действието „Европейски столици на културата“ се стреми да включи всички слоеве на обществото в културните дейности. В рамките на цялата година гражданите, предприятията, публичната администрация и организаторите ще бъдат ръководещи и участници в събития на европейско равнище.

Като се има предвид, че инициативата има европейско измерение, наред със силна национална идентичност, е желателно периодично да се развива сътрудничество между съответните държави членки.

Като се отчита фактът, че действието „Европейски столици на културата“ значително допринася за засилване на красивото многообразие, което ни обединява, вярваме, в организационно отношение, че съответните политически участници могат да работят съвместно при наличието на възможно най-широк консенсус.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Установяване на действие на Съюза в подкрепа на инициативата „Европейски столици на културата“ за периода 2020—2033 г.
Позовавания	COM(2012)0407 – C7-0198/2012 – 2012/0199(COD)
Дата на представяне на ЕП	20.7.2012 г.
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	CULT 11.9.2012 г.
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Marco Scurria 3.10.2012 г.
Разглеждане в комисия	27.11.2012 г. 20.3.2013 г.
Дата на приемане	28.5.2013 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 29 -: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Zoltán Bagó, Lothar Bisky, Piotr Borys, Jean-Marie Cavada, Silvia Costa, Santiago Fisas Aixela, Lorenzo Fontana, Cătălin Sorin Ivan, Petra Kammerevert, Emilio Menéndez del Valle, Marek Henryk Migalski, Katarína Neveďalová, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Hannu Takkula, László Tőkés, Marie-Christine Vergiat, Milan Zver
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Liam Aylward, Heinz K. Becker, Nadja Hirsch, Iosif Matula, Rui Tavares, Isabelle Thomas
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Luigi Berlinguer, Marina Yannakoudakis
Дата на внасяне	19.6.2013 г.